

Trešdiena, 2012. gada 21. novembris

- ņemot vērā projektu nolīgumam vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Krievijas Federāciju par to tarifa likmes kvotu pārvaldību, kas piemērojamas koksnes eksportam no Krievijas Federācijas uz Eiropas Savienību (16776/2011),
 - ņemot vērā piekrišanas pieprasījumu, ko Padome iesniegusi saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 207. panta 4. punkta 1. daļu un 218. panta 6. punkta otrās daļas a) apakšpunktu (C7-0515/2011),
 - ņemot vērā Reglamenta 81. pantu un 90. panta 7. punktu,
 - ņemot vērā Starptautiskās tirdzniecības komitejas ieteikumu (A7-0177/2012),
1. sniedz piekrišanu nolīguma un protokola slēgšanai;
 2. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei, Komisijai, dalībvalstu valdībām un parlamentiem, kā arī Krievijas Federācijas valdībai un parlamentam.

P7_TA(2012)0440

Migrēšana no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS 1+) uz otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (SIS II) – (ieskaitot Apvienoto Karalisti un Īriju)*

Eiropas Parlamenta 2012. gada 21. novembra normatīvā rezolūcija par projektu Padomes regulai par migrēšanu no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS 1+) uz otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (SIS II) (pārstrādāta redakcija) (11142/1/2012 – C7-0330/2012 – 2012/0033A(NLE))

(Apspriešanās – pārstrādāšana)

(2015/C 419/49)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Padomes projektu (11142/1/2012),
- ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 74. pantu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C7-0330/2012),
- ņemot vērā 2001. gada 28. novembra Iestāžu nolīgumu par tiesību aktu pārstrādāšanas tehnikas strukturētāku izmantošanu ⁽¹⁾,
- ņemot vērā Juridiskās komitejas 2012. gada 12. oktobra vēstuli Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejai saskaņā ar Reglamenta 87. panta 3. punktu,
- ņemot vērā Reglamenta 87. un 55. pantu, kā arī 46. panta 2. punktu,
- ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu (A7-0368/2012),

⁽¹⁾ OV C 77, 28.3.2002., 1. lpp.

Trešdiena, 2012. gada 21. novembris

- A. tā kā saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvās darba grupas atzinumu šajā priekšlikumā nav ietverti nekādi citi būtiski grozījumi, kā vienīgi tie, kas tajā skaidri norādīti, un tā kā attiecībā uz spēkā esošo tiesību negrozītajiem noteikumiem priekšlikumā ir paredzēta tikai šo tekstu kodifikācija, negrozot to būtību,
1. apstiprina Padomes projektu, kurš pielāgots Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvās darba grupas ieteikumiem un kurā iekļauti turpmāk minētie grozījumi;
 2. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi izmaiņas Parlamenta apstiprinātajā tekstā;
 3. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt savu projektu;
 4. uzdod priekšsēdētājam Parlamenta nostāju nosūtīt Padomei un Komisijai.

Grozījums Nr. 1**Regulas projekts****6. apsvērums***Padomes projekts*

- (6) SIS II izstrāde būtu jāturpina un būtu jānoslēdz **saistībā ar SIS II vispārējo grafiku, ko Padome apstiprināja 2008. gada 6. jūnijā un ko pēc tam grozīja 2009. gada oktobrī, ņemot vērā 2009. gada 4. jūnija TI Padomes sanāksmes doto politisko ievirzi.** Pašreizējo SIS II vispārējo grafiku Komisija iesniedza Padomei un Eiropas Parlamentam 2010. gada oktobrī.

Grozījums

- (6) SIS II izstrāde būtu jāturpina un būtu jānoslēdz **vēlākais 2013. gada 30. jūnijā.**

Grozījums Nr. 2**Regulas projekts****16. apsvērums***Padomes projekts*

- (16) **Lai atbalstītu dalībvalstu izvēli par labu tehniski un finansiāli izdevīgākajam risinājumam, Komisijai bez kavēšanās vajadzētu uzsākt šīs regulas pielāgošanas procedūru, ierosinot migrēšanas tiesisko režīmu, kas labāk atspoguļotu tehniskās migrēšanas pieeju, kura izklāstīta SIS projekta migrēšanas plānā (Migrēšanas plāns), ko Komisija pieņēma pēc pozitīva balsojuma SIS-VIS komitejā 2011. gada 23. februārī.**

*Grozījums***svītrots**

Trešdiena, 2012. gada 21. novembris

Grozījums Nr. 3

Regulas projekts

17. apsvēruma

Padomes projekts

- (17) **Migrēšanas plānā ir aprakstīts**, ka pārejas perioda laikā visas dalībvalstis, viena pēc otras, veiks valstu lietojumprogrammu individuālu pārslēgšanu no SIS 1+ uz SIS II. No tehniskā viedokļa ir vēlams, lai dalībvalstis, kas ir veikušas pāreju, varētu pilnībā izmantot SIS II no pārejas brīža, un tām nebūtu jāgaida, līdz pāreju ir veikušas citas dalībvalstis. Tāpēc Regulu (EK) Nr. 1987/2006 un Lēmumu 2007/533/TI ir nepieciešams piemērot no brīža, kad pāreja ir iesākta pirmajā dalībvalstī. Juridiskās noteiktības labad pārejas periodam ir jābūt pēc iespējas īsākam un nevajadzētu pārsniegt 12 stundas. Regulas (EK) Nr. 1987/2006 un Lēmuma 2007/533/TI piemērošana neliedz dalībvalstīm, kas vēl nav īstenojušas pāreju vai kurām tehnisku iemeslu dēļ intensīvas novērošanas periodā ir jāizmanto rezerves variants, izmantot tās SIS II funkcijas, ko ietver SIS 1+. Lai piemērotu vienādus standartus un nosacījumus brīdinājumiem, datu apstrādei un datu aizsardzībai visās dalībvalstīs, ir nepieciešams piemērot SIS II tiesisko regulējumu to dalībvalstu operatīvajām darbībām ar SIS, kas vēl nav īstenojušas pāreju.

Grozījums

- (17) **Paredzēts**, ka pārejas perioda laikā visas dalībvalstis, viena pēc otras, veiks valstu lietojumprogrammu individuālu pārslēgšanu no SIS I+ uz SIS II. No tehniskā viedokļa ir vēlams, lai dalībvalstis, kas ir veikušas pāreju, varētu pilnībā izmantot SIS II no pārejas brīža, un tām nebūtu jāgaida, līdz pāreju ir veikušas citas dalībvalstis. Tāpēc Regulu (EK) Nr. 1987/2006 un Lēmumu 2007/533/TI ir nepieciešams piemērot no brīža, kad pāreja ir iesākta pirmajā dalībvalstī. Juridiskās noteiktības labad pārejas periodam ir jābūt pēc iespējas īsākam un nevajadzētu pārsniegt 12 stundas. Regulas (EK) Nr. 1987/2006 un Lēmuma 2007/533/TI piemērošana neliedz dalībvalstīm, kas vēl nav īstenojušas pāreju vai kurām tehnisku iemeslu dēļ intensīvas novērošanas periodā ir jāizmanto rezerves variants, izmantot tās SIS II funkcijas, ko ietver SIS 1+. Lai piemērotu vienādus standartus un nosacījumus brīdinājumiem, datu apstrādei un datu aizsardzībai visās dalībvalstīs, ir nepieciešams piemērot SIS II tiesisko regulējumu to dalībvalstu operatīvajām darbībām ar SIS, kas vēl nav īstenojušas pāreju.

Grozījums Nr. 4

Regulas projekts

19. apsvēruma

Padomes projekts

- (19) Regulā (EK) Nr. 1987/2006 un Lēmumā 2007/533/TI ir noteikts, ka centrālās SIS II vajadzībām vienmēr tiek izmantota vislabākā pieejamā tehnoloģija, pamatojoties uz izmaksu un ieguvumu analīzi. Padomes 2009. gada 4. —5. jūnija secinājumu pielikumā par turpmāko SIS II attīstību ir noteiktas pamatprasības, kas būtu jāievēro, lai turpinātu pašreizējo SIS II projektu. Vienlaikus ir veikts pētījums par alternatīva tehniskā risinājuma izstrādi SIS II attīstīšanai, kura pamatā ir SIS 1+ attīstība (SIS 1+ RE), kas būtu ārkārtas rīcības plāns gadījumam, ja pārbaudēs tiktu konstatēta neatbilstība pamatprasībām. Pamatojoties uz šiem kritērijiem, Padome var pieņemt lēmumu aicināt Komisiju pāriet uz alternatīvo tehnisko risinājumu.

Grozījums

- (19) Regulā (EK) Nr. 1987/2006 un Lēmumā 2007/533/TI ir noteikts, ka centrālās SIS II vajadzībām vienmēr tiek izmantota vislabākā pieejamā tehnoloģija, pamatojoties uz izmaksu un ieguvumu analīzi. Padomes 2009. gada 4. —5. jūnija secinājumu pielikumā par turpmāko SIS II attīstību ir noteiktas pamatprasības, kas būtu jāievēro, lai turpinātu pašreizējo SIS II projektu. Vienlaikus ir veikts pētījums par alternatīva tehniskā risinājuma izstrādi SIS II attīstīšanai, kura pamatā ir SIS 1+ attīstība (SIS 1+ RE), kas būtu ārkārtas rīcības plāns gadījumam, ja pārbaudēs tiktu konstatēta neatbilstība pamatprasībām. Pamatojoties uz šiem kritērijiem, Padome var pieņemt lēmumu aicināt Komisiju pāriet uz alternatīvo tehnisko risinājumu. **Šādā gadījumā Komisijai būtu jāiesniedz priekšlikums šīs regulas pārskatīšanai.**

Trešdiena, 2012. gada 21. novembris

Grozījums Nr. 5

Regulas projekts

31. apsvērums

Padomes projekts

- (31) Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs ir atbildīgs par Regulas (EK) Nr. 45/2001 piemērošanas uzraudzību un nodrošināšanu, kā arī ir kompetents uzraudzīt Savienības iestāžu un struktūru pasākumus attiecībā uz personas datu apstrādi. Šai regulai nebūtu jāskar ne īpašie noteikumi par personas datu aizsardzību un drošību, ko paredz Šengenas konvencija, ne arī Regula (EK) Nr. 1987/2006 un Lēmums 2007/533/TI.

Grozījums

- (31) Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs ir atbildīgs par Regulas (EK) Nr. 45/2001 piemērošanas uzraudzību un nodrošināšanu, kā arī ir kompetents uzraudzīt Savienības iestāžu un struktūru pasākumus attiecībā uz personas datu apstrādi. **Kopīgā uzraudzības iestāde ir atbildīga par pašreizējās SIS 1+ tehniskās atbalsta funkcijas pārraudzību, līdz stāsies spēkā SIS II tiesiskais regulējums. Valsts uzraudzības iestādes ir atbildīgas par SIS 1+ datu apstrādi attiecīgās dalībvalsts teritorijā un paliks atbildīgas par to, lai uzraudzītu SIS II iekļauto personas datu tiesisku apstrādi attiecīgās dalībvalsts teritorijā.** Šai regulai nebūtu jāskar ne īpašie noteikumi par personas datu aizsardzību un drošību, ko paredz Šengenas konvencija, ne arī Regula (EK) Nr. 1987/2006 un Lēmums 2007/533/TI. **Šis SIS II tiesiskais regulējums paredz, ka valsts uzraudzības iestādes un Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs nodrošina SIS II saskaņotu pārraudzību.**

Grozījums Nr. 6

Regulas projekts

43.a apsvērums (jauns)

Padomes projekts

- (43a) Šī regula papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuru īstenošanā Bulgārija un Rumānija piedalās saskaņā ar 2005. gada Pievienošanās akta 4. panta 2. punktu, kā arī Padomes 2010. gada 29. jūnija Lēmumu 2010/365/ES par Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanu saistībā ar Šengenas Informācijas sistēmu Bulgārijas Republikā un Rumānijā⁽¹⁾.⁽¹⁾

Grozījums

(¹) ¹ OV L 166, 1.7.2010., 17. lpp.

Trešdiena, 2012. gada 21. novembris

Grozījums Nr. 7

Regulas projekts

7. pants – 6. punkts

Padomes projekts

6. Darbojoties Padomē, Komisija un dalībvalstis, kuras piedalās SIS 1+, koordinē 1. līdz 3. punktā minētās darbības.

Grozījums

6. Darbojoties Padomē, Komisija un dalībvalstis, kuras piedalās SIS 1+, koordinē 1. līdz 3. punktā minētās darbības.
Eiropas Parlamentu regulāri informē par šīm darbībām.

Grozījums Nr. 8

Regulas projekts

11. pants – 1. punkts (jauns)

Padomes projekts

Grozījums

-1. Pirms sākt migrēšanu, dalībvalstis pārliecinās, ka visi personas dati, kas jāpārceļ uz SIS II, ir precīzi, aktualizēti un tiesiski saskaņā ar Lēmumu 2007/533/TI.

Visus datus, ko nevar pārbaudīt pirms migrēšanas sākšanas, pārbauda ne ilgāk kā sešu mēnešu laikā pēc migrēšanas sākšanas.

Grozījums Nr. 9

Regulas projekts

11. pants – 1. punkts

Padomes projekts

1. Lai no C.SIS varētu migrēt uz centrālo SIS II, Francija dara pieejamu SIS 1+ datu bāzi un Komisija ievada SIS 1+ datu bāzi centrālajā SIS II. Datus no SIS 1+ datubāzes, kas minēti Šengenas konvencijas 113. panta 2. punktā, nepārnes uz centrālo SIS II.

Grozījums

1. Lai no C.SIS varētu migrēt uz centrālo SIS II, Francija dara pieejamu SIS 1+ datu bāzi un Komisija ievada SIS 1+ datu bāzi centrālajā SIS II. Datus no SIS 1+ datubāzes, kas minēti Šengenas konvencijas 113. panta 2. punktā, nepārnes uz centrālo SIS II.
Šos datus dzēš ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc intensīvās uzraudzības perioda beigām.

Grozījums Nr. 10

Regulas projekts

11. pants – 3. punkts – 1. daļa

Padomes projekts

3. Valsts sistēmas migrēšana no SIS 1+ uz SIS II sākas ar N.SIS II datu ielādi, un N.SIS II ir jāietver datne, valsts eksemplārs, kurā ir pilnīga vai daļēja SIS II datubāzes kopija.

Grozījums

3. Valsts sistēmas migrēšana no SIS 1+ uz SIS II sākas ar N.SIS II datu ielādi, un N.SIS II ir jāietver datne, valsts eksemplārs, kurā ir pilnīga vai daļēja SIS II datubāzes kopija.
Dalībvalstis nodrošina, ka visi personas dati, kas pārnesti uz N.SIS II, ir precīzi, aktualizēti un tiesiski saskaņā ar Lēmumu 2007/533/TI.

Trešdiena, 2012. gada 21. novembris

Grozījums Nr. 11**Regulas projekts****11. pants – 4.a punkts (jauns)**

Padomes projekts

Grozījums

4.a Pamatojoties uz dalībvalstu un kompetento uzraudzības iestāžu sniegto informāciju, Komisija Eiropas Parlamentam un Padomei sniedz ziņojumu par migrēšanas pabeigšanu, jo īpaši par dalībvalstu pāreju uz SIS II. Šajā ziņojumā jāapstiprina, vai migrēšana un jo īpaši pāreja veikta pilnībā atbilstoši šai regulai gan centrālā, gan valstu līmenī, un tas, ka personas datu apstrāde visā migrēšanas procesā veikta atbilstoši Regulai (EK) Nr. 45/2001 un Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīvai 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

Grozījums Nr. 12**Regulas projekts****11. pants – 4.b punkts (jauns)**

Padomes projekts

Grozījums

4.b Vienu mēnesi pēc intensīvās uzraudzības perioda beigām SIS 1+ datubāze, visi SIS 1+ datubāzē iekļautie dati, neatkarīgi no to nesēja vai glabāšanas vietas, C.SIS, dalībvalstu N.SIS un visas to kopijas tiek pilnībā dzēsti.

Grozījums Nr. 13**Regulas projekts****11.a pants (jauns)**

Padomes projekts

Grozījums

11.a pants**SIRENE biroju migrēšana**

SIRENE biroju migrēšana uz S-TESTA tīklu notiek paralēli 11. panta 3. punktā minētajai pārejai un to pārtrauc tūlīt pēc pārejas pabeigšanas.

Trešdiena, 2012. gada 21. novembris

Grozījums Nr. 14

Regulas projekts

12. pants – 2. daļa

Padomes projekts

Pēc tam, kad pirmā dalībvalsts ir veikusi pāreju no N.SIS uz N. SIS II, kā minēts šīs regulas 11. panta 3. punkta otrajā daļā, piemēro Lēmumu 2007/533/TI.

Grozījums

Pēc tam, kad pirmā dalībvalsts ir veikusi **veiksmīgu** pāreju no N. SIS uz N.SIS II, kā minēts šīs regulas 11. panta 3. punkta otrajā daļā, piemēro Lēmumu 2007/533/TI.

Grozījums Nr. 15

Regulas projekts

15. pants – 1. punkts (jauns)

Padomes projekts

Grozījums

-1. Papildus automatisko meklējumu ierakstīšanai dalībvalstīs un Komisija nodrošina, ka migrēšanas laikā saskaņā ar šo regulu tiek pilnībā ievēroti piemērojamie datu aizsardzības noteikumi un ka 3. panta f) punktā un 11. pantā norādītie uzdevumi tiek atbilstīgi ierakstīti centrālajā SIS II. Šo darbību ierakstīšana jo īpaši nodrošinās datu integritāti un tiesiskumu laikā, kad tiek veikta migrēšana un pāreja uz SIS II.

Grozījums Nr. 16

Regulas projekts

15. pants – 4. punkts

Padomes projekts

4. Ierakstos konkrēti uzrāda datu pārraides datumu un laiku, meklēšanā izmantotos datus, atsauci uz pārraidītajiem datiem, kā arī par datu apstrādi atbildīgās kompetentās iestādes nosaukumu.

Grozījums

4. Ierakstos konkrēti uzrāda datu pārraides datumu un laiku, meklēšanā izmantotos datus, atsauci uz pārraidītajiem datiem, kā arī par datu apstrādi atbildīgās kompetentās iestādes nosaukumu **un galalietotāja vārdu.**

Grozījums Nr. 17

Regulas projekts

15. pants – 5. punkts

Padomes projekts

5. Ierakstus lieto vienīgi 3. punktā minētajā nolūkā un dzēš ne ātrāk kā pēc gada un ne vēlāk kā pēc trim gadiem no to izveides dienas.

Grozījums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Trešdiena, 2012. gada 21. novembris

Grozījums Nr. 18

Regulas projekts

15. pants – 7. punkts

Padomes projekts

7. Kompetentajām iestādēm, kuru pienākumos ir pārbaudīt, vai meklēšana ir likumīga, uzraudzīt datu apstrādes likumību, veikt pašuzraudzību, nodrošināt centrālās SIS II pareizu darbību, datu integritāti un drošību, atbilstīgi to kompetencei un pēc to lūguma ir nodrošināta piekļuve šiem ierakstiem, lai tās varētu pildīt savus pienākumus.

Grozījums

7. Kompetentajām iestādēm, **kuras minētas Lēmuma 2007/533/TI 60. panta 1. punktā un 61. panta 1. punktā un** kuru pienākumos ir pārbaudīt, vai meklēšana ir likumīga, uzraudzīt datu apstrādes likumību, veikt pašuzraudzību, nodrošināt centrālās SIS II pareizu darbību, datu integritāti un drošību, atbilstīgi to kompetencei un pēc to lūguma **saskaņā ar Lēmuma 2007/533/TI noteikumiem** ir nodrošināta piekļuve šiem ierakstiem, lai tās varētu pildīt savus pienākumus.

Grozījums Nr. 19

Regulas projekts

15. pants – 7.a punkts (jauns)

Padomes projekts

Grozījums

7.a Visas datu aizsardzības iestādes, kuras ir atbildīgas vai nu par SIS 1+, vai SIS II, tiek cieši iesaistītas visos migrēšanas no SIS 1+ uz SIS II posmos.

Grozījums Nr. 20

Regulas projekts

19. pants

Padomes projekts

Par SIS II izstrādes gaitu un migrēšanu no SIS 1+ uz SIS II Komisija ik pēc sešiem mēnešiem iesniedz progresa ziņojumu Padomei un Eiropas Parlamentam, šādu ziņojumu pirmoreiz iesniedz 2009. gada pirmo sešu mēnešu laikposma beigās.

Grozījums

Par SIS II izstrādes gaitu un migrēšanu no SIS 1+ uz SIS II Komisija ik pēc sešiem mēnešiem iesniedz progresa ziņojumu Padomei un Eiropas Parlamentam, šādu ziņojumu pirmoreiz iesniedz 2009. gada pirmo sešu mēnešu laikposma beigās. **Komisija informē Eiropas Parlamentu par 8., 9. un 10. pantā minēto testu rezultātiem.**

Grozījums Nr. 21

Regulas projekts

21. pants

Padomes projekts

Šī regula stājas spēkā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Tā zaudē spēku pēc migrēšanas beigām, kā minēts 11. panta 3. punkta trešajā daļā. Ja šo datumu nav iespējams ievērot ārkārtēju tehnisku sarežģītību dēļ saistībā ar migrēšanas procesu, tā zaudē spēku dienā, ko nosaka Padome saskaņā ar Lēmuma 2007/533/TI 71. panta 2. punktu.

Grozījums

Šī regula stājas spēkā **nākamajā** dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Tā zaudē spēku pēc migrēšanas beigām, kā minēts 11. panta 3. punkta trešajā daļā. Ja šo datumu nav iespējams ievērot ārkārtēju tehnisku sarežģītību dēļ saistībā ar migrēšanas procesu, tā zaudē spēku dienā, ko nosaka Padome saskaņā ar Lēmuma 2007/533/TI 71. panta 2. punktu **un jebkurā gadījumā līdz 2013. gada 30. jūnijam.**